

# Información de “wellcare®” para usted acerca de Bacterias y Las Aguas Subterráneas

---

## ¿De cuáles bacterias hablamos?

Estamos en contacto con millones de bacterias todos los días y casi todas son inofensivas. Sin embargo, algunos de estos organismos pequeños son responsables de enfermedades transmitidas por el agua. Los Coliformes totales son un grupo de bacterias casi siempre que inofensivos que viven en la tierra y en el agua, así como en los intestinos de los animales. La presencia de coliformes totales en el agua potable puede indicar que los gérmenes patológicos más peligrosos, en particular los coliformes fecales, han contaminado el agua.

La fuente de bacterias más común es el suelo alrededor del pozo. Bacterias fecales en el agua potable generalmente resultan por la contaminación de un alcantarillado, un tanque séptico, un patio de corral o animales. Algunos contaminantes se pueden introducir a un pozo también durante su construcción o al realizar alguna reparación.

Muchos de los problemas de bacterias ocurren justo al lado del pozo o por la manera en que el agua viaja por el sistema de distribución. Por lo tanto, hay casos en que pozos contaminados y pozos no contaminados puedan estar cerca de uno del otro.

Un estudio sanitario puede ayudarle a usted a determinar si su pozo podría ser vulnerable a la contaminación bacteriana. Los pozos en riesgo pueden estar ubicados muy cerca de fuentes de bacterias, tales como campos sépticos. También pueden estar mal contruidos, ser antiguos, tener flujos débiles o con malos sistemas de distribución. Un especialista en pozos puede ayudarle a hacer un estudio sanitario de su pozo.

## ¿Cuáles son los efectos que causan las bacterias en la salud?

Las bacterias que causan enfermedades, por ejemplo la E.Coli, pueden desencadenar enfermedades gastrointestinales, diarrea y vómitos. Es posible que la E.Coli cause la muerte en los lactantes, los niños, los ancianos, y personas con sistemas inmunes comprometidos.

## ¿Cuándo y cómo hacer las pruebas para saber si hay bacterias?

A partir del año 2006, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) fijó en 5.0% el límite legal para los coliformes totales. Esto significa que, para un suministro de agua público, los coliformes totales no deben estar presentes en más de 5.0% de las muestras de agua. La EPA también fijó en cero el objetivo máximo para contaminantes de coliformes. Además, algunos departamentos de salud estatales y locales establecieron en cero los límites para los coliformes totales en pozos privados. Consulte al departamento de salud de su estado o ciudad para más información.

Se debe hacer una prueba para las bacterias cada año, generalmente en la primavera, o si se nota algún cambio en el agua. También debe hacer una prueba si:

- Alguien en la casa sufre episodios recurrentes de enfermedades gastrointestinales.
- Un niño o mujer embarazada vive en la casa.

- Hubiera ocurrido una inundación en el área o si el pozo hubiera sido inundado por un escurrimiento superficial.
- Usted compra una casa con un pozo y desea evaluar la calidad del agua potable.
- Quiere observar el rendimiento de los dispositivos de tratamiento de agua.
- Nuevo equipo haya sido instalado o se hubiera realizado mantenimiento al pozo, como la reparación de la bomba.
- Hiciera paisajismo cerca del pozo y así es posible que la tapa fuera perturbada.

Póngase en contacto con el departamento de salud local o del estado y pida una lista de laboratorios en el área que son autorizados por el estado. Las pruebas miden los coliformes totales en el agua primero. Si la muestra es positiva, se analiza más a fondo si hay existencia de coliformes fecales, entre ellos, la E.Coli. La contaminación con E.Coli exige que tome acción inmediata.

### ¿Cuáles son los tratamientos para el agua con bacterias?

Para eliminar las bacterias del agua, hay que desinfectar el pozo. Para aniquilar o hacer inactivas las bacterias de E. Coli y otros microbios peligrosos en el agua potable, se puede usar el cloro, la luz ultravioleta o la ozonización. Si hay presencia de bacterias coliformes totales, use la cloración de choque para desinfectar el pozo. En algunos casos es necesario que repita el proceso de cloración varias veces para quitar todas las bacterias. Un especialista autorizado en el tratamiento de agua puede sugerir y administrar el tratamiento apropiado a su situación. Los sistemas de tratamiento deben ser mantenidos en buen estado para asegurar la buena calidad del agua. Hay que probar los sistemas y el agua regularmente.

Hervir el agua es un método temporal para eliminar las bacterias del agua que se usa para tomar, preparar la comida, lavar los platos o cepillarse los dientes. El agua debe hervirse vigorosamente durante un minuto completo. Para más información, consulte el pliego informativo de wellcare®, "Lo que necesita saber si le informa que debe hervir el agua".

### Para más información sobre pozos y otras publicaciones de wellcare®

wellcare® es un programa del Consejo de los Sistemas de Agua (WSC). El WSC es una organización nacional no lucrativa dedicada a promover un mayor uso de pozos como sistemas de agua potable modernos y asequibles. También se dedica a la protección de sistemas y recursos de agua subterránea a un nivel nacional. Esta publicación es parte de una serie de pliegos informativos de wellcare®. Existen más de 80 pliegos informativos disponibles en este momento. Se pueden descargar gratuitamente a partir de la página Web del WSC en [www.watersystemscouncil.org](http://www.watersystemscouncil.org). Los propietarios de pozo y personas con preguntas relacionadas con pozos o de aguas subterráneas, pueden ponerse en contacto con la línea directa de wellcare® llamando al **888-395-1033 1033** o visítenos en [www.wellcarehotline.org](http://www.wellcarehotline.org).



Esta publicación fue desarrollada en parte bajo un acuerdo de auxilio número EM 83399801-0 concedido por la Agencia de Protección Ambiental de EEUU (EPA). Esta no ha sido formalmente revisada por la EPA. Los puntos de vista expresados en este documento son exclusivamente los de la WSC. La EPA no avala ninguno de los productos ni servicios comerciales mencionados en esta publicación.

**Agua del pozo es naturalmente mejor... Póngase en contacto con un especialista de pozo**